

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Eco-Drive®

Благодарим вас за покупку часов Citizen.

Перед использованием часов внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, чтобы обеспечить правильное использование.

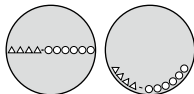
После прочтения инструкции храните ее в безопасном месте для дальнейшего использования. Посетите веб-сайт Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>), чтобы ознакомиться с визуальными инструкциями по эксплуатации ваших часов. Некоторые модели могут быть оснащены внешними функциями (шкала вычислений, тахиметр и т. д.). Визуальные инструкции по эксплуатации таких внешних функций также можно найти на веб-сайте.

Чтобы проверить номер движения

Номер корпуса — 4 буквенно-цифровых символа и 6 или более буквенно-цифровых символов — выгравирован на задней крышке корпуса. (Рисунок справа)

Первые 4 символа номера корпуса обозначают номер механизма часов. В примере справа "△△△△" — это номер механизма.

Пример положения гравировки



Расположение гравировки может отличаться в зависимости от модели часов.

Меры предосторожности (ВАЖНО)

Данное руководство содержит инструкции, которые следует строго соблюдать всегда не только для оптимального использования, но и во избежание травм себе, другим людям или имуществу.

Мы рекомендуем вам прочитать всю брошюру (особенно страницы с 22 по 31) и понять значение следующих символов:

- В данном руководстве рекомендации по технике безопасности классифицированы и представлены следующим образом:

 ОПАСНОСТЬ	Крайне вероятно, что это приведет к смерти или серьезным травмам.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Может привести к серьезным травмам или смерти.
 ОСТОРОЖНОСТЬ	Может причинить или причинит незначительные или умеренные травмы или ущерб.

Меры предосторожности (ВАЖНО)

- Важные инструкции в данном руководстве сгруппированы и представлены следующим образом:

	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют инструкции, которым следует следовать, или меры предосторожности, которые следует соблюдать.
	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют запрещенные вещества.

Перед использованием этих часов

Защитные наклейки

Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.

Регулировка ремешка

Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовому мастеру для регулировки размера ваших часов. Если регулировка будет выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Как пользоваться специально разработанной заводной головкой/кнопкой

Некоторые модели оснащены специально разработанной заводной головкой и/или кнопкой для предотвращения случайного нажатия. Для получения информации о применении обратитесь к следующей таблице.

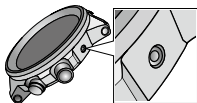
Завинтите заводную головку и завинтите кнопку.

Разблокируйте заводную головку перед использованием часов.

	Разблокировать	Заблокировать
Завинчивающаяся заводная головка	 Поверните заводную головку против часовой стрелки, пока она не отделится от корпуса.	 Вставьте заводную головку в корпус. Слегка надавив на корпус, поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее в корпусе. Убедитесь, что она плотно затянута.
Ввинчивающаяся кнопка	 Поверните стопорный винт против часовой стрелки и ослабьте его до упора.	 Поверните стопорный винт по часовой стрелке и плотно затяните.

Перед использованием этих часов

Утопленные кнопки



Нажмите на кнопку предметом с узким наконечником, например, деревянной зубочисткой.

Содержание

Характеристики продукта	8
Идентификация компонентов.....	9
Зарядка часов.....	10
Установка времени	14
Установка даты	16
Использование хронографа	18
Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive...	22
Водостойкость	24
Меры предосторожности и ограничения по применению ...	26
Технические характеристики.....	32

Характеристики продукта

В этих часах используется перезаряжаемая батарея. Батарея питается от солнечной батареи, в которой световая энергия преобразуется в электрическую.

Eco-Drive

Часы работают, преобразуя солнечный свет в электрическую энергию, которая накапливается в перезаряжаемой батарее. Перезаряжаемая батарея является чистым источником энергии, не содержащим ртути или других вредных веществ. При полной зарядке часы будут работать непрерывно примерно 7 месяцев.

Функция быстрого запуска

Часы, остановившиеся из-за недостаточного заряда батареи, немедленно начнут работать при воздействии света.

Функция предупреждения о недостаточном заряде

Специальное движение руки, позволяющее понять, когда запас энергии начинает истощаться.

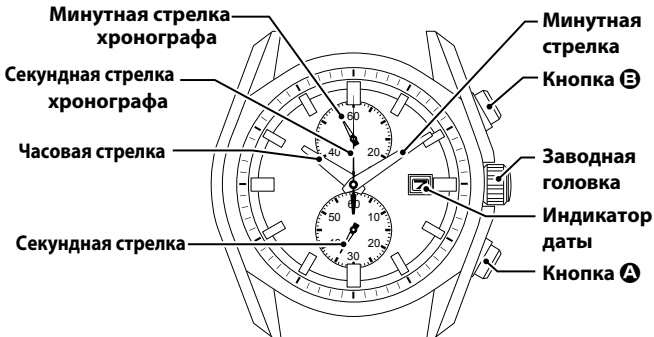
Функция предотвращения перезаряда

Это защищает перезаряжаемую батарею от перезарядки. Это обеспечивает бесперебойное использование, независимо от того, сколько света попадает на ваши часы.

Хронограф

Эта функция позволяет измерять прошедшее время (секундомер). Вы можете измерять время при таких видах деятельности, как ходьба, бег трусцой, езда на велосипеде и т. д.

Идентификация компонентов



- Изображения, представленные в данном руководстве, могут отличаться от изображений часов, которые вы приобрели.

Зарядка часов

В этих часах используется встроенный перезаряжаемый аккумулятор для хранения электрической энергии. Зарядить часы можно, подвергнув циферблат воздействию света, например, прямых солнечных лучей или света от люминесцентных ламп.

Для обеспечения оптимальной работы обязательно выполните следующие действия.

- Заряжайте часы на прямом солнечном свете (на улице) один раз в месяц в течение 5-6 часов.
- Когда вы снимаете часы, обязательно поместите их в место, где циферблат будет получать свет. Идеальным местом может быть подоконник, куда попадают прямые солнечные лучи.



Ношение одежды, закрывающей часы, может препятствовать попаданию достаточного количества света на циферблат, что приведет к недостаточной зарядке.

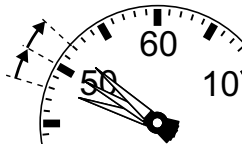
Избегайте зарядки часов при высоких температурах (примерно 60°C/140°F или выше).

Если запаса энергии становится недостаточно (функция предупреждения о недостаточном заряде)

Когда уровень заряда аккумуляторной батареи снижается, срабатывает функция предупреждения о недостаточном заряде. В результате секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в две секунды.

Обязательно немедленно полностью зарядите часы, подвергнув их воздействию света.

- Движение с интервалом в две секунды продолжается примерно 7 дней, пока часы полностью не остановятся из-за разрядки батареи.



Когда часы работают в режиме двухсекундного интервала (предупреждение о низком заряде батареи), хронограф недоступен.

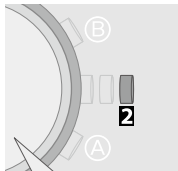
Время зарядки в зависимости от окружающей среды

Ниже приведено приблизительное время, необходимое для зарядки при постоянном воздействии света на циферблат часов. Используйте эту таблицу только в качестве справочной информации.

Окружающая среда	Освещение (lx)	Время зарядки (приблизительно)		
		Работа в течение одного дня	Для начала нормальной работы после разрядки элемента питания	Для полной зарядки элемента питания при его разрядке
На улице (солнечно)	100,000	2 минуты	25 минут	8.5 часов
На улице (облачно)	10,000	11 минут	3.5 часа	45 часов
20 см (7-7/8 дюймов) от люминесцентной лампы (30 Вт)	3,000	35 минут	11 часов	150 часов
Внутреннее освещение	500	3.5 часа	80 часов	—

- Эти часы смогут работать приблизительно 7 месяцев от *полной зарядки* без дальнейшего воздействия света.

Установка времени

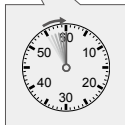


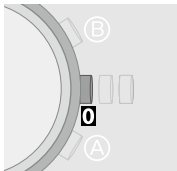
1 Вытяните заводную головку в положение 2.

Чтобы точно выровнять часы по секундной стрелке, вытяните заводную головку так, чтобы секундная стрелка находилась в исходном положении (страница 18).

2 Поверните заводную головку, чтобы установить время.

Переместите минутную стрелку вперед на 5 минут, а затем верните ее на нужное время. Это минимизирует люфт механизма и обеспечит более точное движение стрелок.

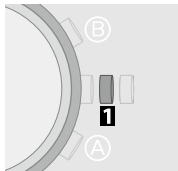




3 Верните заводную головку в исходное положение.

Если заводная головка часов закручивающаяся, обязательно закрепите её. Вода может попасть внутрь часов.

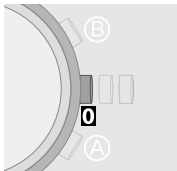
Установка даты



1 Вытяните заводную головку в положение **1**.

2 Поверните заводную головку против часовой стрелки, чтобы установить дату.

Дата не меняется при повороте заводной головки вправо.



3 Верните заводную головку в исходное положение.

- Дату необходимо корректировать вручную для месяцев короче 31 дня. Корректировка даты необходима в начале марта, мая, июля, октября и декабря.
- Не корректируйте дату в период с 21:00 до 01:00. Если вы измените дату в это время, она может не измениться на следующий день.

Использование хронографа

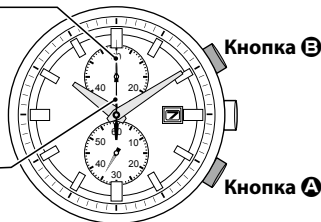
Секундная стрелка хронографа обычно располагается в положении «12 часов». После начала измерения она может измерять до 60 минут с точностью до 0,2 секунды.

<Исходное положение>

Минутная стрелка хронографа



Секундная стрелка хронографа



При сильном ударе стрелки минутного/секундного хронографа могут сместиться. Если положение не удастся исправить с помощью процедур сброса, описанных на странице 19, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

I Начало/остановка измерения времени

- 1** Для запуска хронографа нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B** чтобы начать измерение времени.
- 2** Чтобы остановить хронограф, снова нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.
- 3** Чтобы возобновить отсчет времени с места остановки, снова нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.

I Сброс

Для сброса хронографа после остановки измерения времени нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A** .

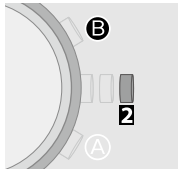
- Нажатие и отпускание нижней правой кнопки **A** во время работы хронографа приведет к остановке отсчета времени и сбросу показаний хронографа.
- Хронограф не работает, если заводная головка выдвинута в положение **2** . Хронограф сбрасывается, если заводная головка выдвинута в положение **2** во время измерения.

Использование хронографа

■ Когда секундная стрелка хронографа не возвращается в исходное положение

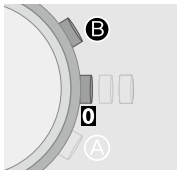
Если секундная стрелка хронографа не возвращается в исходное положение даже после сброса, выполните следующие действия для выравнивания секундной стрелки хронографа с исходным положением.

- Отсчет времени останавливается во время выравнивания относительно исходной позиции. Установите время после выравнивания.



1 Вытяните заводную головку в положение **2**.

2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку **B** в течение 3 секунд или более. Теперь часы настроены на корректировку эталонного положения.

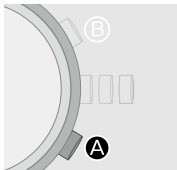


3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B чтобы отрегулировать положение секундной стрелки хронографа.**

Нажмите один раз → Секундная стрелка перемещается на одно деление вперед за раз.

Нажмите и удерживайте → Секундная стрелка быстро перемещается.

- Если секундная стрелка не двигается даже при нажатии верхней правой кнопки **B**, выполните шаг 1 на странице слева.



4 Верните заводную головку в исходное положение

5 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A чтобы отрегулировать положение минутной стрелки хронографа.**

- При корректировке секундной стрелки минутная стрелка хронографа движется вместе с секундной стрелкой. Установите минутную стрелку в исходное положение.

Меры предосторожности при обращении с часами Eco-Drive

<Всегда заряжайте устройство почаще>

- Обратите внимание, что если вы носите одежду с длинными рукавами, часы могут остановиться, так как будут закрыты рукавом и не будут освещаться.
- Снимая часы, старайтесь размещать их в максимально светлом месте. Это обеспечит оптимальную работу.

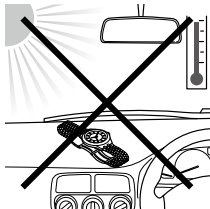


ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности при перезарядке.

- Не заряжайте часы при высокой температуре (около 60°C или выше), так как это может привести к неисправности механизма.

Примеры:

- Зарядка часов слишком близко к источнику света, выделяющему большое количество тепла, например, к лампе накаливания или галогенной лампе.
 - * При зарядке под лампой накаливания обязательно оставляйте расстояние 50 см (19-11/16 дюйма) или более между лампой и часами, чтобы избежать чрезмерного нагрева часов.
- 22** • Зарядка часов в местах с высокой температурой, например, на приборной панели автомобиля.



<Замена перезаряжаемой батареи>

- В этих часах используется специальный перезаряжаемый элемент питания, не требующий регулярной замены. Однако потребление энергии может увеличиться после нескольких лет использования часов из-за износа внутренних компонентов и ухудшения качества масел. Это может привести к более быстрому разряду накопленной энергии. Для оптимальной работы мы рекомендуем обратиться в авторизованный сервисный центр для проверки часов (за дополнительную плату), чтобы убедиться в их работоспособности в соответствии с заводскими спецификациями.



ВНИМАНИЕ!

Неправильное обращение с перезаряжаемыми элементами питания.

- Аккумуляторную батарею ни в коем случае нельзя вынимать из часов. Если по какой-либо причине возникнет необходимость извлечь аккумуляторную батарею из часов, храните ее в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить случайное проглатывание. В случае случайного проглатывания аккумуляторной батареи немедленно обратитесь к врачу.
- Не выбрасывайте аккумуляторную батарею вместе с обычным мусором. Пожалуйста, следуйте инструкциям вашего муниципалитета по сбору батареек, чтобы предотвратить риск возгорания или загрязнения окружающей среды.



ВНИМАНИЕ! Используйте только указанную батарею.

- Никогда не используйте батарейку, отличную от той, которая предназначена для использования в этих часах. Хотя конструкция часов предусматривает, что они не будут работать при установке батарейки другого типа, если в часы установлена серебряная батарейка или батарейка другого типа, и часы заряжаются, существует риск перезарядки, которая может привести к разрыву батарейки. Это может повредить часы и причинить травму владельцу. При замене батарейки всегда используйте предназначенную для этих часов батарейку.

Водостойкость



ВНИМАНИЕ!

Водостойкость

- Обратитесь к циферблату и задней крышке часов, чтобы узнать уровень водостойкости ваших часов. В следующей таблице приведены примеры использования для справки, чтобы вы могли правильно использовать свои часы. (Единица измерения «1 бар» примерно равна 1 атмосфере.)
- Водостойкость (WATER RESIST(ANT)) может также обозначаться как W.R.×××.
- Модели без водостойкости не предназначены для контакта с влагой. Будьте осторожны и не подвергайте часы с таким рейтингом воздействию влаги.

Название	Индикация	Спецификация
	Циферблат или задняя крышка корпуса	
Часы без водонепроницаемости	—	Не водостойкий
Водонепроницаемые часы для повседневного использования	Водостойкость	Водонепроницаемость до 3 атмосфер
Усовершенствованные водонепроницаемые часы для повседневного использования	Водостойкость 5 бар	Водонепроницаемость до 5 атмосфер
	Водостойкость 10/20 бар	Водонепроницаемость до 10 или 20 атмосфер

- Водонепроницаемость для повседневного использования (до 3 атмосфер) означает, что часы водонепроницаемы при случайных брызгах.
- Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 5 атмосфер) означает, что часы можно носить во время плавания, но не во время подводного плавания с аквалангом.
- Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 10/20 атмосфер) означает, что часы можно носить во время подводного плавания с аквалангом, но не во время дайвинга с аквалангом или глубоководного погружения с использованием гелия.

Использование воды				
 Незначительное воздействие воды (умывание лица, дождь и т. д.)	 Плавание и обычная уборка	 Подводное плавание, морские виды спорта	 Подводное плавание с использованием баллона с воздухом	 При мокрых часах не следует нажимать на заводную головку или кнопку.
НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	ОК	НЕТ	НЕТ	НЕТ
ОК	ОК	ОК	НЕТ	НЕТ

Меры предосторожности и ограничения по применению



ВНИМАНИЕ!

Во избежание травм!

- Будьте особенно осторожны, надевая часы, держа на руках маленького ребенка, чтобы избежать травм.
- Будьте особенно осторожны во время интенсивных физических упражнений или работы, чтобы избежать травм себе и окружающим.
- НЕ носите часы в сауне или других местах, где они могут сильно нагреваться, так как существует риск ожогов.
- Будьте осторожны при надевании и снятии часов, так как существует риск повреждения ногтей в зависимости от способа застегивания ремешка.
- Снимайте часы перед сном.



ВНИМАНИЕ!

Меры предосторожности

- Всегда используйте часы с нажатой заводной головкой (обычное положение). Если заводная головка имеет винтовой фиксатор, убедитесь, что она надежно зафиксирована.
- НЕ используйте заводную головку или какие-либо кнопки, когда часы мокрые. Вода может попасть внутрь часов и повредить важные компоненты.
- Если вода попала внутрь часов или часы запотели и не исчезают даже спустя длительное время, обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для осмотра и/или ремонта.

Меры предосторожности и ограничения по применению

- Даже если ваши часы обладают высокой водостойкостью, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности.
 - Если ваши часы погружены в морскую воду, тщательно промойте их пресной водой и протрите сухой тканью.
 - Не лейте воду из-под крана прямо на часы.
 - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если в часы попала морская вода, поместите их в коробку или полиэтиленовый пакет и немедленно отнесите в ремонт. В противном случае давление внутри часов повысится, и детали (стекло, заводная головка, кнопка и т. д.) могут отвалиться.



ВНИМАНИЕ При ношении часов!

<Ремешок>

- Кожаные, натуральные и резиновые (уретановые) ремешки со временем изнашиваются из-за пота, кожного сала и грязи. Регулярно меняйте ремешок.
- Износостойкость кожаного ремешка может снижаться при намокании (выцветание, отслоение клея) из-за свойств материала. Кроме того, влажная кожа может вызвать раздражение кожи.
- Рекомендуются снимать часы, если они намокли, даже если сами часы водонепроницаемы.
- Не затягивайте ремешок слишком туго. Старайтесь оставлять достаточно места между ремешком и кожей для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Резиновый (уретановый) ремешок может быть испачкан красителями или грязью, присутствующей на одежде или других аксессуарах. Поскольку эти пятна могут быть неудаляемыми, следует соблюдать осторожность при ношении часов с предметами, которые легко оставляют следы (одежда, сумки и т. д.). Кроме того, ремешок может изнашиваться из-за растворителей или влаги в воздухе. Замените его на новый, когда он потеряет эластичность или потрескается.

Меры предосторожности и ограничения по применению

- Пожалуйста, обратитесь за регулировкой или ремонтом ремешка в следующих случаях:
 - Вы заметили дефект ремешка из-за коррозии.
 - Штифт ремешка выступает.
- Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовщику для регулировки размера ваших часов. Если регулировка выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

<Температура>

- При экстремально высоких или низких температурах часы могут остановиться или их работа может нарушиться. Не используйте часы в местах, где температура выходит за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.

<Магнетизм>

- Аналоговые кварцевые часы приводятся в движение шаговым двигателем, использующим магнит. Воздействие сильного внешнего магнетизма может привести к неправильной работе двигателя и неточному измерению времени. Не допускайте близкого контакта часов с магнитными медицинскими устройствами (магнитные ожерелья, магнитные эластичные ленты и т. д.) или магнитами, используемыми в защелках дверц холодильников, застежках сумок, динамике мобильного телефона, электромагнитных кухонных приборах и т. д.

<Сильный удар>

- Избегайте падений часов и других сильных ударов. Это может привести к неисправностям и/или ухудшению их характеристик, а также к повреждению корпуса и браслета.

<Статическое электричество>

- Интегральные схемы (ИС), используемые в кварцевых часах, чувствительны к статическому электричеству. Обратите внимание, что часы могут работать с перебоями или вообще не работать при воздействии сильного статического электричества.

<Химические вещества, коррозионные газы и ртуть>

- Если растворитель для краски, бензол или другие растворители или продукты, содержащие эти растворители (включая бензин, жидкость для снятия лака, крезол, чистящие средства для ванных комнат и клеи, водоотталкивающие средства и т. д.), попадут на часы, они могут изменить цвет, растворить или растрескать материалы. Будьте осторожны при обращении с этими химическими веществами. Контакт с ртутью, например, используемой в термометрах, также может вызвать изменение цвета ремешка и корпуса.

<Защитные наклейки>

- Обязательно снимите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникнуть в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.



ВНИМАНИЕ! Всегда держите часы в чистоте.

- Поворачивайте заводную головку, полностью нажав ее, и периодически нажимайте на кнопки, чтобы они не застревали из-за скопления посторонних предметов.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей, как и нижнее белье. Коррозия металла или незаметные загрязнения, например, вызванные потом и грязью, могут загрязнять рукава и другие части одежды. Всегда держите часы в чистоте.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей. Если вы считаете, что что-то не так, немедленно прекратите носить часы и обратитесь к врачу.
В случае скопления пота или грязи на металлическом ремешке или корпусе, тщательно очистите их с помощью щетки и нейтрального моющего средства. В случае кожаного ремешка протрите его сухой тканью.
- Кожаные ремешки могут обесцвечиваться от пота или грязи. Всегда поддерживайте чистоту кожаного ремешка, протирая его сухой тканью.

Уход за вашими часами

- Протрите корпус и стекло мягкой тканью, удаляя грязь и влагу, например, пот.
- С металлического, пластикового или резинового (уретанового) ремешка смойте грязь водой. Удалите небольшое количество грязи, застрявшей в щелях металлического ремешка, мягкой щеткой.
- С кожаного ремешка протрите грязь сухой тканью.
- Если вы не будете использовать часы в течение длительного времени, тщательно вытрите пот, грязь или влагу и храните их в подходящем месте, избегая мест с чрезмерно высокими или низкими температурами и высокой влажностью.

<При использовании светящейся краски на ваших часах>

Краска на циферблате и стрелках помогает вам считывать время в темноте. Светящаяся краска накапливает свет (дневной или искусственный) и светится в темноте.

Она не содержит радиоактивных веществ или любых других материалов, вредных для человеческого организма или окружающей среды.

- Световое излучение постепенно ослабевает с течением времени.
- Продолжительность свечения будет варьироваться в зависимости от яркости, типа и расстояния до источника света, времени экспозиции и количества светящейся краски.
- Светящаяся краска может не светиться и/или быстро рассеяться, если воздействие света было недостаточным.

Технические характеристики

Модель:	B642
Тип	Аналоговые часы на солнечных батареях
Точность измерения времени	Погрешность не должна превышать +/- 15 секунд в месяц при нормальных рабочих температурах (+5°C / 41°F и +35°C / 95°F).
Диапазон рабочих температур	-10°C / 14°F до +60°C / 140°F
Функции отображения	Время: час, минута, секунда Календарь: дата (не корректируется автоматически для месяцев короче 31 дня)
Дополнительные функции	Хронограф (измерение времени до 60 минут с точностью до 0,2 секунды), функция предупреждения о недостаточном заряде, функция предотвращения перезаряда, функция быстрого запуска.
Максимальное время работы от полной зарядки	От полной зарядки до полной разрядки: Приблизительно 7 месяцев Запас энергии при срабатывании функции предупреждения о недостаточном заряде: Примерно 7 дней
Батарея	Аккумуляторная батарея, 1 шт.

Заявление о соответствии директивам Европейского союза



Настоящим компания CITIZEN WATCH CO.,LTD.
заявляет, что данный продукт соответствует основным
требованиям и другим соответствующим положениям
директивы 2014/53/EU и всем другим соответствующим
директивам ЕС.

Декларацию соответствия вашего продукта можно найти
по адресу:

«<http://www.citizenwatch-global.com/>».

Model No.CA7 *

Cal.B642

CTZ-B8195